



## Вас могут юридически представлять:

- Лицензированный адвокат по иммиграционным вопросам. Признанные некоммерческие организации, религиозные группы, группы социальных служб и их представители, аккредитованные Правлением иммиграционных апелляций (Board of Immigration Appeals - BIA).
- Квалифицированные представители, как например, студент юридического факультета, работой которого руководит адвокат. Такая помощь должна предоставляться без требования оплаты.
- Помните*, что лицо, предоставляющее иммиграционные услуги, не является адвокатом или представителем, аккредитованным Правлением иммиграционных апелляций (BIA).

**Знайте, с кем вы имеете дело!** Перед тем, как сделать решение, попросите, чтобы вам предоставили удостоверяющие личность документы, лицензии и данные в отношении опыта работы.

### *Остерегайтесь мошенничества Notario Público!*

В некоторых латиноамериканских общинах обман происходит ввиду незнания полномочий нотариуса. Понятие «нотариус» на испанском языке переводится как «notario publico» или «notario», что в некоторых испаноговорящих странах также означает «адвокат». Остерегайтесь недобросовестных «notarios», которые надеются на ваше непонимание, чтобы вас обмануть.

- «Горячая линия» по иммиграционным вопросам штата Нью-Йорк: **1-800-566-7636**
- Иммиграционная программа Бюро консултации населения: **718-731-3114**
- Служба гражданства и иммиграции США (USCIS): **1-800-375-5283** или [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov)
- Чтобы получить список законных иммиграционных представителей и организаторов, посетите Правление иммиграционных апелляций (BIA): [www.usdoj.gov/eoir/statspub/raroster.htm](http://www.usdoj.gov/eoir/statspub/raroster.htm)
- Чтобы получить список служб, предоставляющих юридические услуги, посетите веб-сайт Министерства юстиции США: <http://www.usdoj.gov/eoir/probono/states.htm>

Если вы жертва мошеннических иммиграционных услуг, позвоните по «горячей линии» генерального прокурора штата Нью-Йорк по номеру **1-800-771-7755** или посетите веб-сайт [www.ag.ny.gov](http://www.ag.ny.gov).

Мы не будем наводить справок о вашем иммиграционном статусе, и, если он не станет известен, этот офис обязуется сохранять такую информацию в конфиденциальном порядке в той степени, насколько это позволено законом. Важно, чтобы иммигрировавшие жители Нью-Йорка не боялись обращаться для регистрации своих жалоб в Офис генерального прокурора.

## Мошеннические иммиграционные услуги: Знайте свои права!



Eric T. Schneiderman  
Attorney General



ОФИС ГЕНЕРАЛЬНОГО ПРОКУРОРА  
ШТАТА НЬЮ-ЙОРК  
ЗДАНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬНОГО  
СОБРАНИЯ ШТАТА  
ALBANY, NY 12224

*Уважаемый житель Нью-Йорка:*

*Наши иммиграционные общины являются важным компонентом богатой культурной структуры штата Нью-Йорк. Благодаря ежедневному обширному вкладу таких общин, наш штат признан мировой столицей различий, достижений и возможностей.*

*К сожалению, многие иммигранты, пытающиеся законным путем изменить свой иммиграционный статус, становятся жертвами лиц, предоставляющих мошеннические иммиграционные услуги. Последствия могут оказаться разрушительными.*

*Эта брошюра разработана с целью предоставления вам информации в отношении ваших прав и выбора согласно закону, и мы надеемся, что вы воспользуетесь этой информацией для своей защиты по мере того, как вы строите свое будущее в штате Нью-Йорк.*

Eric T. Schneiderman

## ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ МОШЕННИЧЕСКИХ ИММИГРАЦИОННЫХ УСЛУГ

Когда Кристина Овад из провинции Greene, Нью-Йорк, обещала, что она может получить зеленые карты в течение года и разрешения на работу в течение нескольких месяцев, отозвались тысячи недокументированных иммигрантов и заплатили ей до 4000 долларов США за иммиграционные услуги.

Однако проведенное Офисом генерального прокурора расследование установило, что Овад, притворявшаяся лицом с огромным опытом, предоставляющим иммиграционные услуги, давала ложные обещания о том, что она может получить зеленые карты и разрешения на работу, заявляя, что иммиграционные законы возможно обойти. Она также нечестно заявляла о том, что имела связи и влияние в Службе гражданства и иммиграции США (USCIS). Овад даже предлагала иммиграционные бланки, чтобы создать у своих жертв впечатление о том, что их дела продвигаются вперед.

Месяцы спустя ничего не подозревающие жертвы узнали о том, что их заявлениям было отказано, а большие суммы денег навсегда потенциально потеряны.

В ответ на жалобы Офис генерального прокурора предъявил Кристине Овад обвинение и получил распоряжение суда, требующее, чтобы она вернула жертвам деньги. Овад больше не разрешается заниматься бизнесом по предоставлению иммиграционной консультации.

Недобросовестные юристы или незаконно действующие лица, предлагающие иммиграционные услуги, часто обещают получить документы скорым образом или секретным методом легализации. **Остерегайтесь! Последствия серьезные.** Вы можете на постоянной основе навредить своему иммиграционному статусу, потерять тысячи долларов и, в конце концов, оказаться депортированными из Соединенных Штатов Америки.

**Остерегайтесь, если лицо, предлагающее иммиграционные услуги, говорит:**

- Мы можем получить для вас зеленую карту, разрешение на работу или визу США через несколько недель.
- У нас есть связи в Службах гражданства и иммиграции США (USCIS).

- Мы можем сделать так, чтобы вы квалифицировали, предоставив ложную о вас информацию правительству.
- Мы только принимаем наличные.
- Мы предлагаем гарантированные результаты.

## КАК ВЫ МОЖЕТЕ СЕБЯ ЗАЩИТИТЬ?

**От всех лиц, предлагающих иммиграционные услуги, требуется, чтобы ими составлялись контракты в письменной форме на языке, который вы понимаете. Вы имеет право:**

- отменить контракт без какого-либо наказания в течение трех рабочих дней.
- потребовать копию каждого документа, оформленного правительством.
- потребовать свои оригинальные документы, даже если вы не оплатили сборы и издержки.

**По закону лица, предоставляющие иммиграционные услуги, не могут:**

- предоставлять юридическую консультацию или заниматься адвокатурой.
- давать особые обещания или гарантии.
- требовать выплаты сборов за непредоставленные услуги.
- требовать выплаты сборов за непредоставленные услуги.
- угрожать, что они заявят на вас в иммиграционные службы или другие органы власти или каким-либо другим образом навредят вашему юридическому статусу.

**Если ваши права нарушены, вы имеете право предъявить иск против лица, предоставляющего иммиграционные услуги, и искать судебной защиты.**



